

SP(RACHE). EL BACILO LINGÜÍSTICO DE LA VENGANZA
Y LA IDEA DE ETERNO RETORNO EN NIETZSCHE

Sp(rache). The linguistic bacillus of revenge and the idea
of eternal return in Nietzsche

Marco Carassai

Università degli Studi di Roma «La Sapienza»

RESUMEN: La intención teórica que pretende este estudio es la de exponer la idea del eterno retorno sobre el terreno filosófico del lenguaje. Se puede captar en la reflexión de Nietzsche, más allá del análisis psicológico, un estatus lingüístico-gramatical de la venganza. La omnipresencia de este instinto es tan radical que se entrelaza con la omnipresencia de la metafísica del lenguaje. La venganza empuja a la búsqueda del culpable, del autor, de la causa, del sujeto, y está conectada con el gesto fundador de la metafísica en general. Pero esta búsqueda vengativa de un autor está enraizada ante todo en funciones gramaticales, en la estructura sintáctica del discurso, que declina cada evento en agente y actividad. La liberación de la venganza, que promete Zaratustra con el eterno retorno, puede ser interpretada como un intento paradójico de redención de la última «sombra de Dios», de la fe en la gramática.

Palabras clave: lenguaje – venganza – gramática – eterno retorno

ABSTRACT: The purpose of this paper is to present the Nietzschean concepts of revenge and eternal return on philosophical grounds of language. One can grasp in the reflection of Nietzsche, beyond psychological analysis, a linguistic-grammatical meaning of «revenge». The pervasiveness of this instinct is so radical that it is intertwined with the pervasiveness of the metaphysics of language. The revenge drives in search of the culprit, of the author, of the cause, of the subject, and it is linked with the founding gesture of metaphysics in general. But this vengeful research of an author is rooted first and foremost in grammatical functions, in the predicative structure of the speech, which declines each event according to agent and activities. The deliverance from revenge, that Zarathustra promises with the eternal return, can be interpreted as a paradoxical attempt to get free from the last shadow of God, the faith in grammar.

Keywords: Language – Revenge – Grammar — Eternal Return

En su camino arqueológico del saber, titulado *Las palabras y las cosas*, Foucault constata que el lenguaje solo aparece de manera neta en el campo del pensamiento hacia finales del siglo XIX. Aun prescindiendo de esta singular caracterización de la modernidad, sigue siendo significativo que, según Foucault, el primero en haber acercado la «tarea filosófica a una reflexión radical sobre el lenguaje» ha sido Nietzsche¹. Con más precisión —si por filología se entiende el «análisis de lo que se dice en lo profundo», es decir, «la forma moderna de la crítica»— el Nietzsche

1. M. Foucault, *Las palabras y las cosas*, Madrid: Siglo XXI, 1997, p. 297.